

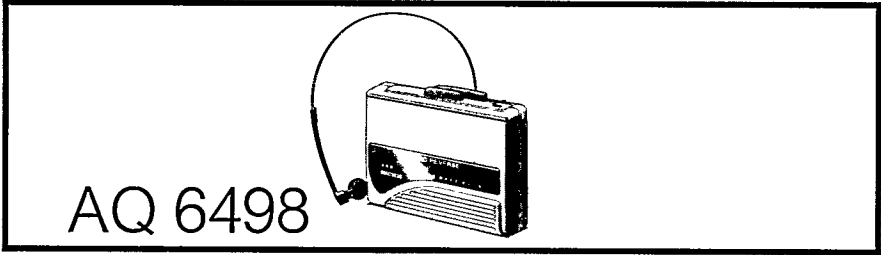






CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



(GB)	Stereo Cassette Player
(F)	Lecteur de cassettes stéréo
(D)	Stereo-Cassettenspieler
(NL)	Stereo cassettespeler
(E)	Tocacasetes estéreo
(I)	Lettore cassette stereo
(S)	Stereo kassettafspiller
(SF)	Stereo kasettisoitin

**HOITO**

● Puhdistusmagneettipäät noin 50 käyttötuntin välein toista-  
malla puhdistuskasetti, esim. SBC 114, tavallisen kasetin  
talon.  
● Suojaa laite ja kasetit säteiltä ja kosteudelta, äläkä jätä niitä  
auton.  
Oikeus muutoksiin varataan.

Dolby B -kohinanajotuspiiri on valmistettu Dolby Laboratories Licensing  
Corporationin luvalla. Dolby ja symboli ovat Dolby Laboratories Licensing Corporation  
-yhtiön tavaramerkkejä.

Tyypinumero on ilmoitettu laiteen takaseinässä, sarjanumero on  
merkitty paristokeroon.

**SUUNNAN VAIHTO (AUTO REVERSE).**

Toistosuunta vaihtuu automaattisesti joka kerta kun kasetin  
toinen puoli on soinnutoppuun. Kasetin toisto jatkuu siihen asti,  
kunnes painetaan **STOP**-painiketta. ■  
Näuhan kulkusuunta voidaan vaihtaa painikkeella **DIREC-**  
**TION**.

**PIKAKELAUS**

Pikakeleaa painikkeella **FAST WIND** tai . Pysäytä pikake-  
laus painikkeella **STOP** ■.

● Yhdistä kuulokkeet liittimään **PHONES**.  
● Avaa kasettikero ja syötä kasetti avoin reuna painikkeisiin  
päin.  
● Aseta **DOLBY NR** kytkin (kohinanajotusjärjestelmä) oi-  
keaan asentoon, ON = kytketty, OFF = katkaistu.  
● Aloita toisto painikkeella **PLAY** .● Säädä ääni säätimillä **VOLUME** ja **DBB** (basso).  
● Näuhan kulkusuunta voidaan vaihtaa painikkeella **DIREC-**  
**TION**.  
● Pysäytä toisto painikkeella **STOP** ■ ja nauhusta katkeaa  
virta.

**KASSETTIEN TOISTO**

● Yhdistä kuulokkeet liittimään **PHONES**.  
● Avaa kasettikero ja syötä kasetti avoin reuna painikkeisiin  
päin.  
● Aseta **DOLBY NR** kytkin (kohinanajotusjärjestelmä) oi-  
keaan asentoon, ON = kytketty, OFF = katkaistu.  
● Aloita toisto painikkeella **PLAY** .● Säädä ääni säätimillä **VOLUME** ja **DBB** (basso).  
● Näuhan kulkusuunta voidaan vaihtaa painikkeella **DIREC-**  
**TION**.  
● Pysäytä toisto painikkeella **STOP** ■ ja nauhusta katkeaa  
virta.

**KÄYTTÖÄÄNNITTE**



Suomi

### ● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

### ● Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### ● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

### ● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland, Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

### GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und dieses Garantiepasses an Ihren Fachhändler.

### GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und dieses Garantiepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

### GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

### GARANTIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi questo passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

### GARANTIE IN ÖSTERREICH

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen Ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.

2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Autoradios, Cassetten-Recorder, Compact Disc Spieler,

HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, Musiclocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.

3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind dieser Garantieschein und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.

4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.

5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

### GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO**  
☎ 1678-20026

### PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo.

La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el periodo de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) . . . . .

Domicilio . . . . .

### GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente montado.

Philips, por lo tanto, da a usted una garantía a partir de su fecha de compra.

- 12 meses para Equipos Modulares y Reproductores de discos compactos

- 6 meses para: Amplificadores, Sintonizadores, Sinto Amplificadores, Decks de Cassettes, Magnetófonos, Equalizadores, Tormesas, Cajas Acústicas, Radios Combinados y Auto Radios

## GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim

2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

### Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

**These statements do not affect the statutory rights of a consumer**

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations,**

☐ P.O. Box 698, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,

☐ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

## GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department,**

Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☐ 69 33 55

## GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

(Audio other than Car Radio)

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product

The Philips product carries the following warranties

Compact Disc Players 12 months

Home Audio Systems 6 months

Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players

and radio recorders 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

## GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

### Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of **12 months** from the date you bought it. If the product breaks down during the guarantee period, Philips shall - subject to the following conditions - repair or replace the product at **no charge to you**. This includes costs for labour, parts, and cartage.

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect

voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

**This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.**

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,**

☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☐ (09) 605-914

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones.

- 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc.

- 12 mois pour les récepteurs radio destinés à être installés à poste fixe dans un véhicule automobile.

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipés d'au moins deux sources sonores, sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

**PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif**

RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☐ B.P. 306

92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: ☐ (1) 42 04 25 60

## GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

### ● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

**'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES**

☐ 02/211 91 11

## GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het va uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

### ● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

**'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL**

☐ 02/211 91 11

## GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

### ● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen zes maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

# Français

F

## ALIMENTATION

**Piles:** Mettre en place comme indiqué deux piles alcalines, type R6, UM3 ou AA. Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviront pas pendant une longue période.

**Adaptateur secteur:** Brancher la fiche d'un adaptateur secteur sur la prise 3 V DC. L'adaptateur doit fournir 3 V CC  $\oplus$ - $\ominus$ , le pôle négatif  $\ominus$  sur le plot central 1,3 mm de la prise 3,4 mm.

## LECTURE DE CASSETTES

- Brancher le casque sur  $\text{PHONES}$ .
- Ouvrir le porte-cassette et y introduire la cassette, la partie ouverte en face des touches.
- Ajuster le commutateur **DOLBY NR** (réducteur de bruit): ON = en circuit, OFF = hors circuit.
- Commencer la lecture en pressant **PLAY**  $\blacktriangle$ .
- Ajuster le son avec **VOLUME** et **DBB** (graves).
- Pendant la lecture vous pouvez inverser le sens de défilement de la bande avec **DIRECTION**.
- Pour arrêter la lecture, presser **STOP**  $\blacksquare$  et l'appareil est mis hors circuit.

## BOBINAGE RAPIDE

Presser **FAST WIND**  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright$ . Presser **STOP**  $\blacksquare$  pour arrêter.

# Deutsch

D

## STROMVERSORGUNG

**Batterien:** Zwei Alkali-Mignon-Zellen, Typ R6, UM3 oder AA, wie angegeben einsetzen. Die Batterien herausnehmen wenn sie verbraucht sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.

**Netzteil:** Stecker eines Netzteils in die 3,4 mm Buchse 3 V DC einsetzen. Das Netzteil muß 3 V Gleichspannung liefern,  $\oplus$ - $\ominus$  Minuspol  $\ominus$  an 1,3 mm Mittelstift.

## ABSPIELEN VON CASSETTEN

- Kopfhörer an  $\text{PHONES}$  anschließen.
- Cassettenhalter öffnen und die Cassette einsetzen mit der offenen Seite den Tasten gegenüber.
- Den **DOLBY NR** Schalter (Rauschunterdrückung) einstellen, ON = Ein, OFF = Aus.
- Zum Starten des Abspielens auf **PLAY**  $\blacktriangle$  drücken.
- Ton mit **VOLUME** und **DBB** (Baß) einstellen.
- Während des Abspielens läßt sich mit **DIRECTION** die Bandlaufrichtung umschalten.
- Zum Stoppen des Abspielens auf **STOP**  $\blacksquare$  drücken und das Gerät ist ausgeschaltet.

## SCHNELLER VOR- UND RÜCKLAUF

Auf **FAST WIND**  $\blacktriangleleft$  oder  $\blacktriangleright$  drücken. Zum Stoppen auf **STOP**  $\blacksquare$  drücken.

## INVERSION AUTOMATIQUE ('AUTO REVERSE')

Le sens de défilement est automatiquement inversé chaque fois que le lecteur arrive à la fin de la bande. La lecture continuera donc jusqu'à ce que vous pressiez **STOP**  $\blacksquare$  (ou jusqu'à ce que les piles soient usées).

Pendant la lecture vous pouvez inverser le sens de défilement de la bande avec **DIRECTION**.

## ENTRETIEN

- Environ toutes les 50 heures d'écoute ou en moyenne une fois par mois, nettoyer la tête magnétique en faisant défilet la cassette de nettoyage type SBC 114.
- Il ne faut pas exposer trop longtemps l'appareil et les cassettes à la pluie, à l'humidité, au sable ni à la chaleur excessive, par exemple près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture garée en plein soleil.

Le circuit réducteur de bruit Dolby-B NR a été fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Le mot Dolby et le symbole  $\text{DL}$  sont des marques déposées par Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radio-électriques.

Le numéro de type est situé à l'arrière de l'appareil et le numéro de série dans le compartiment à piles.

## AUTO REVERSE

Die Bandlaufrichtung kehrt jedesmal am Bandende automatisch um. Das Abspielen erfolgt also ununterbrochen bis Sie auf **STOP**  $\blacksquare$  drücken (oder bis die Batterien verbraucht sind). Während der Wiedergabe läßt sich mit **DIRECTION** die Bandlaufrichtung umschalten.

## WARTUNG

- Reinigen Sie den Tonkopf nach jeweils 50 Betriebsstunden oder einmal im Monat indem Sie die Reinigungscassette SBC 114 einmal durchlaufen lassen.
- Schützen Sie das Gerät und die Cassetten vor Regen, anderer Feuchtigkeit, Sand und übermäßiger Erhitzung, z.B. bei Heizungsgeräten oder im Inneren von in der Sonne geparkten Autos.

Die Dolby-B Rauschunterdrückungsschaltung wird unter Lizenz der 'Dolby Laboratories Licensing Corporation' hergestellt. Das Wort Dolby und das Symbol  $\text{DL}$  sind Markenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dieses Produkt entspricht den Funkenstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Das Typenschild befindet sich hinten am Gerät und die Geräte-Nr. im Batteriefach.

## BR Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit der Amtsblattverfügung 1045/1984 bzw. VDE-Bestimmung G375 Teil 1 funkenstört ist.

- 3 meses para: Radio Portátil y de mesa, Radio Reloj, Altavoces, Deck de Cassette portátil, Teléfono y Radio Teléfono  
 La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a un fallo en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras sucursales o talleres autorizados, rogamos se ponga usted en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto mal trato y uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado en la parte posterior de este libro le sea debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío de la garantía, con la presentación de su factura o remisión podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficina Central de Servicio**  
**Av. Coyoacán No. 1051 Col. del Valle**  
**03100 MEXICO, D.F. - ☎ 575-2022 o 575-0100**

**CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL**

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se venha a ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

**Philips Portuguesa, SA,**  
**- Outeira - Camilde - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 218 00 719**  
**- R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

**GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK**

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.

Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udliveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet

**GARANTI I NORGE**

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstås De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00.**

**GARANTI I SVERIGE**

Garanti länmas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantien gäller endast i inköpslandet.

**TAKUU JA HUOLTO**

Taman tuotteen rakenteen on pitkäaikainen, kokemuksella tehdyn tutkimustyon tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatuarkkalun vuoksi Philips takaa tuotteen laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

**Oy Philips AB, Sinikallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**  
**☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

**Guarantee certificate**  
**Garantieschein**  
**Certificado de garantía**  
**Certificado de garantia**  
**Takutodistus**

**Certificat de garantie**  
**Identificatiekaart**  
**Certificado de garantia**  
**Garantibeviset**  
**Εγγύηση**

Type no of product:

Tipo no del producto

TYPE AQ6498/00 3=V

PHILIPS

Nr.Kz 02500067

Date of purchase	Date d'achat	Kaufdatum
Koopdatum	Fecha de compra	Data da compra
Data di acquisto	Kobsdato	Kjøpedato
Inkopsdato	Ostopawa	Ημερομηνία αγοράς

19

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Naam, adres en handtekening van de handelaar

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, morada e assinatura do vendedor

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Återforsaljarens navn, adress och namnteckning

Myyjän nim, osoite ja allekirjoitus

Όνομα/Επίσημο Αντιπροσώπου

03-83

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΗ ΕΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικειμενικότητας της δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται δωρεάν από την εταιρεία. Η προσκομιδή μέρους για επισκευή συσκευής πρέπει απαραίτητα να συνοδεύεται από το παρόν έντυπο υπογεγραμμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα όπου αγοράστηκε η συσκευή και με την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για 1 έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Για ατυχήματα ή από βλάβη της συσκευής, αλλά από θραύση ή βλάβη που προέκυψε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Για ατυχήματα λόγω ελαττωματικής εγκατάστασής της συσκευής.
- Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- Για κερπίκια πτερίκη και μεμβράνη.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρείας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του διακίση.

Κανόνες αντιπροσώπων: δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγύησης.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, για κάθε πρόβλημα συντήρησης, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρείας.

Αυθενθωση Κεντρικών SERVICE PHILIPS  
 25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911  
 Τηλεμηνιά 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621